

הוועד ים והוועד רות

בשנות תש"ך—תשכ"א

א. המינוח

הוועד

(א) הרכב הוועד

בישיבת המליאה בי"ד בסיוון תש"ך נבחרו לחברי הוועד האדונים אברמסון, ייבין, קוטשר (יור'), רבין, שלונסקי. המזכיר: הא' איתן.

(ב) ישיבות הוועד

ישיבה כ' (כ"ט בכסליו תש"ך): הוחלט על הקמת ועדה למלים בשימוש כללי, ונדונו תפקידה ודרכי עבודתה. התברר ערעור על המונח שעבוד עולה ויורד, שנקבע עלידי המליאה במונחי המשפט.

ישיבה כ"א (י"ט במרחשוון תשכ"א): הוחלט על הקמת ועדה למונחי הזואולוגיה, והאדונים פאיאנס ושלונסקי נבחרו כחבריה מטעם האקדמיה. כן אושרה הקמתה של ועדה למונחי רדיו ואלקטרוניקה מטעם האקדמיה. מלבד זאת אושרה מסירתה של עבודת ההכנה לדיון במונחי הצילום לידי שלושה תלמידים מן המרכז להכשרה מקצועית בירושלים. הוחלט, שהמזכירות תכין הצעה מפורטת בעניין השאלות העקרוניות של עבודת המינוח. נערך דיון על בעיות בעבודת הוועדות.

הוועדות

(1) הוועדה למלים בשימוש כללי (ירושלים)

החברים: הגב' גולדברג והאדונים סדן, קוטשר, שירמן, שלי. המזכיר: הא' דותן.

היו 6 ישיבות בשנת תש"ך ו-8 ישיבות בשנת תשכ"א. הוועדה דנה במלים אחדות מתחום השימוש הכללי. אותן שאושרו במליאה מתפרסמות בכרך זה. נוסף על אלה דנה הוועדה גם במלים אחרות, מהן שלא הגיעה לכלל החלטה בהן ומהן שעדיין לא אושרו במליאה, כגון טַרְמָפ, טַרְמְפִּיסט, טופרמארקט, קנטינה, שלאגר. אחרי הדיון במליאה בתרגום שלאגר הייתה ישיבה מיוחדת (בהשתתפות האדונים בן-חיים, ייבין, לייבל ושבטיאל) להכרעה בשאלה זו. הצעת נשיא המדינה להחליף ספרד ב"אספניה" נדונה והועברה למליאה (ישיבה מ"ד), וכן אושרה בוועדה הצעתו לקרוא ל-boycott הטלת חרם, כדי להבחין בינה ובין החרמה (confiscation). נפסל השימוש ב"שנתון" בהוראת כלל הנולדים בשנה מסוימת ובמקומו הוצעו ביטויים רגילים מעין 'ילדי שנת... ילדי... וכד'. נדונו גם הצעות חדשות לשמות הדרגות בשירות בתי הסוהר ובשירות מכבי האש. נערך דיון מפורט בשימוש מין ומספר של השם ארצות הברית, והשאלה תובא להכרעת המליאה. היו ישיבות של בירור עם אישים שמחוץ לאקדמיה, לשם החדרת ההחלטות לחיי המעשה: עם יור' הכנסת ועוזריו בעניין "אתיון" ועם הממונה על מדור הפרסומים וההוראות באגף המכס והבלו בעניין "מיסוי".

נשמעו ונדונו השגותיו של הא' מ' שרת על נמל תעופה. בכל החלטותיה נסתייעה הוועדה בהערותיהם והצעותיהם של חברי האקדמיה, שהשיבו על החזורים והודעות-הסיכום של הוועדה.

2) הוועדה למונחי הגיאוגרפיה (ירושלים)

החברים מטעם האקדמיה: האדונים ייבין, לייבל, ריבלין.

מומחים למקצוע: האדונים א"י בראוור, ד' עמירן, א' פרנס, י' קרמון, הגב' ח' מרגלית. המזכיר: הא' דותן.

היו 11 ישיבות בשנת תש"ך, ו-15 ישיבות בשנת תשכ"א. רשימת מונחי הגיאוגרפיה של האדם (אנתרופוגיאוגרפיה) נדונה בשלוש קריאות ונערכה לחזור. הוחל בקריאה ראשונה בפרק "מונחי הידרוגרפיה". נשלחה הודעת-סיכום על מונחי הגיאומורפולוגיה של כוחות חוץ (חלק ב'), כהכנה לאישורם במליאה. נערך דיון סופי בערעורי החברים על הודעת-הסיכום, ובוררו השאלות השנויות במחלוקת עם ועדות אחרות. הרשימה אושרה במליאה בישיבה מ"ד. אחרי שהושלמו בה המונחים הלועזיים היא מתפרסמת בכרך זה. שתי ישיבות, שבהן השתתפו גם נציגי ועדות אחרות (גיאודוזה, מטאורולוגיה) וגופים שמהוץ לאקדמיה (מחלקת המדידות, תה"ל), הוקדשו לבירור המונחים גובה ורום. בחודשי הקיץ לא התכנסה הוועדה.

3) הוועדה למונחי המנהל הציבורי (ירושלים)

החברים מטעם האקדמיה: האדונים ייבין, רבין, שלי.

מומחים למקצוע: האדונים ע' גוטמן, מ' גילון (גרינוואלד), מ' הרטום, מ' נוי. המזכיר: הא' דותן.

היו 11 ישיבות בשנת תש"ך ו-10 ישיבות בשנת תשכ"א. נשלחה הודעת-סיכום של רשימת מונחי ניהול ענייני העובדים וניהול משרד ונערך דיון סופי בערעורי החברים לפני אישור המונחים במליאה (ישיבות ל"ח, ל"ט). נוסחו הסברים לאחדים מן המונחים שברשימה זו. נערכו שתי ישיבות בשיתוף חברי הוועדה למונחי הארכיונאות לשם תיאום מונחים, המשותפים לשני המקצועות. בישיבה אחת השתתפו, על פי החלטת המליאה, גם האדונים בן-חיים, טורסיני, מירסקי, ובה נערך דיון נוסף במונחים אחדים, שלא הוכרעו בישיבה ל"ח של המליאה. אחרי שהושלמו המונחים הצרפתיים לרשימה זו היא מתפרסמת בכרך זה. רשימה ב' של מונחי המקצוע (מנהל כללי ומילואים לרשימה א') נשלחה בחזור לחברי האקדמיה ולבעלי המקצוע. הערותיהם נדונו בקריאה נוספת והרשימה כולה הוכנה לשם הידעת-סיכום.

4) הוועדה למונחי הארכיונאות (ירושלים)

החברים מטעם האקדמיה: האדונים ייבין, שלי.

מומחים למקצוע: הגב' ח' אבן-טוב והאדונים א' אלסברג, א' בייך, י' היילפרין, י' זרובבל, א' כפיר, א' שילון. בשתי ישיבות השתתף הא' א' נאמן כממלא מקומו של הא' י' נדיבי. המזכיר: הא' דותן.

היו 4 ישיבות בשנת תש"ך. רשימת המונחים נדונה תחילה בוועדה מקצועית מטעם מועצת הארכיונים העליונה בהשתתפות האדונים איתן ושלי מטעם האקדמיה, ונשלחה בחזור לעיון חברי האקדמיה. הוועדה למונחי הארכיונאות דנה ברשימה כולה ובהערות, שנתקבלו מחברי האקדמיה, ושלחה הודעת-סיכום לפני אישור המונחים במליאה. שתי ישיבות נערכו בשיתוף חברי הוועדה למונחי המנהל הציבורי לשם תיאום מונחים משותפים לשני המקצועות. הרשימה אושרה במליאה בישיבה ל"ח והיא מתפרסמת בכרך זה.

(5) הוועדה למונחי המטבח (ירושלים)

החבר מטעם האקדמיה: הא' מלמד.

מומחה למקצוע: הא' י' סימון.

לא היו ישיבות. הא' י' סימון (בחול) והמוזכרים האדונים איתן ודוּתן התקינו את

הפרקים "פעולות הבישול ותופעותיו" ו"כלי הבישול" לחזור.

(6) הוועדה למונחי הפסיכולוגיה (ירושלים)

החברים מטעם האקדמיה: האדונים אורבך, סדן.

מומחים למקצוע: האדונים ח' אורמאן, פ' שלזינגר, י' שגן.

המוזכרים: האדונים דותן, מנצור.

היו 9 ישיבות בשנת תש"ך. בשתי ישיבות השתתפו המומחים למקצוע והמוזכרים בלבד.

שנתכנסו כוועדת-משנה לשם הכנת החומר לדיון בוועדה. נמשכה קריאת המילון למונחי

הפסיכולוגיה. נדונו השלמות לפרק "מחקר", נסתיים הדיון הראשון במונחי הפרקים "חוש

ותחושה", "תפיסה", והוחל בפרק "מוצגים, זיכרון ודמיון". לצורך החזור נערכו הפרקים

הראשונים כלהלן: (א) מונחים כלליים, (ב) אסכולות בפסיכולוגיה, (ג) מחקר, (ד) חוש ותחושה,

(ה) תפיסה. החזור נשלח בשנת תשכ"א לחברי האקדמיה ולבעלי מקצוע לשם מתן הערות.

(7) הוועדה למונחי החשבונאות (ירושלים)

החבר מטעם האקדמיה: הא' שלי.

מומחים למקצוע: האדונים צ' אופיר, י' האפט, ת' לאנג (עד סוף שנת תש"ך), א' קרמר.

המוזכרים: האדונים א' דותן (רק בשנת תש"ך) וי' מנצור.

היו 29 ישיבות בירושלים ובתל-אביב בשנת תש"ך, מהן 10 ישיבות של ועדת-משנה,

שהכינה את החומר לדיון ובה השתתפו רק אחדים מחברי הוועדה, ו-8 ישיבות בשנת תשכ"א.

נמשכה הקריאה הראשונה ברשימה א' (מונחי המאזן), נשלח חוזר והוועדה דנה בהערות

שנתקבלו ושלחה את החלטותיה בהודעת-סיכום. ההערות עליה נדונו בוועדה. רשימה ב'

(מונחי יסוד, חשבון רווח והפסד) נדונה בקריאה ראשונה ונשלחה בחוזר. ישיבה אחת נערכה

בהשתתפות שמונה מומחי מקצוע נוספים לשם בירור עקרונות במינוח של מקצוע זה. אחרי

הדיון בהערות על החוזר נשלחה הודעת-סיכום של רשימה ב'. נשלחה לחברי האקדמיה

הודעה על השינויים ועל המונחים העומדים לדיון במליאה. שתי הרשימות אושרו בישיבה

ל"ד של מליאת האקדמיה. הוועדה דנה לאחר מכן בעריכת החומר כולו להדפסה.

(8) הוועדה למונחי החינוך (ירושלים)

החברים מטעם האקדמיה: האדונים מדן וריבלין.

המומחים למקצוע: האדונים ח' אורמאן, ע' גוטמן (בשנת תש"ך), א"מ דושקין, ע' יפה.

המוזכרים: הא' איתן, מדן (בשנת תש"ך ובהיעדרו של הא' איתן בחודשי תמוז-אלול

תשכ"א).

היו 3 ישיבות בשנת תש"ך (רק בחודשי הקיץ), ו-7 ישיבות בשנת תשכ"א. הוועדה דנה

בקריאה הראשונה ברשימת מונחי הארגון והמנהל בחינוך וברשימת מונחים בפרק "מוסדות

חינוך". בישיבה נוספת, שהשתתף בה גם הא' לייבל, נערך דיון מיוחד במספר מונחים

מרשימות מונחי תורת החינוך ותורת ההוראה לפני אישור שתי הרשימות האלה במליאת

האקדמיה.

(9) הוועדה למונחי אפיה (תל-אביב)

החברים מטעם האקדמיה: האדונים איתן, לייבל.

נתבררו ערעורים לשוניים על רשימת המונחים השלישית לפני אישורה בישיבה ל"ב של המליאה. הרשימה מתפרסמת בכרך זה.

10) הוועדה למונחי תרבות הגוף (תל-אביב)

החברים מטעם האקדמיה: האדונים איתן, שבטיאל.

מומחים למקצוע: האדונים י' אלוף, מ' בניהו, ע' גיל, צ' נשרי, ש' שיק.

המוזכיר: הא' הנמן.

היו 32 ישיבות בשנת תש"ך ו-27 בשנת תשכ"א. נדונה רשימה ב' של מונחי תרבות הגוף (מונחי האגרוף) בקריאה ראשונה ונשלחה בחזור. אחרי קריאה שנייה, שדנה בהערות לתווך, נשלחה הרשימה בהודעת-סיכום. המונחים אושרו בישיבה מ"ג של המליאה, ושני מונחים, שנמסרו להכרעת הוועדה, אושרו בישיבה מ"ה. הרשימה כולה מתפרסמת בכרך זה. ברשימה ג' (מונחי האתלטיקה) נסתיימה הקריאה הראשונה, נשלח חוזר, ולאחר קריאה שנייה נשלחו המונחים בהודעת-סיכום. הרשימה כולה אושרה בישיבה מ"ה של המליאה (ר' עמ' 243). ומתפרסמת בכרך זה. — במונחי שחייה וכדור-מים (רשימה ד' של מונחי תרבות הגוף) נסתיימה הקריאה הראשונה ונשלח חוזר. המונחים נדונים בקריאה שנייה לקראת הודעת-הסיכום. — נדונו מונחי כדור-סל בקריאה ראשונה (בהשתתפות הא' י' רוזין). — כן נדונו מונחי כדור-חנות (בהשתתפות הגב' מ' עקביא והא' פישר) בקריאה ראשונה. הוחל בדיון על רשימת המונחים של ריקודי-עם (בהשתתפות הגב' ג' קדמן).

11) הוועדה למונחי הביטוח (תל-אביב)

החברים מטעם האקדמיה: האדונים איתן, פרץ.

מומחים למקצוע: האדונים מ' אופיר, א' סואן, י' שלו.

המוזכיר: הא' הנמן.

מלבד ישיבה אחת של הוועדה כולה התנהל בירור ממושך עם חברי הוועדה ועם חברי האקדמיה על פרטים ברשימת מונחי המקצוע, שנשלחה בהודעת-סיכום ואושרה במליאה (ישיבה ל"ט) ולרגל עריכת הרשימה לפרסום בכרך זה.

12) הוועדה למונחי תורת הקרקע (תל-אביב)

החברים מטעם האקדמיה: האדונים איתן, שפאן.

מומחים למקצוע: האדונים מ' כרמל, ד' ניר, א' רוזנברג, מ' רים.

המוזכיר: הא' הנמן.

היו 8 ישיבות. מילון המקצוע נדון בקריאה שנייה. משלוח הודעת-הסיכום נדחה מפני הצורך לברר מספר ערכים עם ועדות אחרות בחיפה ובירושלים וליישב חילוקי דעות ביניהן.

13) הוועדה למונחי המטאורולוגיה (תל-אביב) [ועדת-משנה]

החבר מטעם האקדמיה: הא' איתן.

המומחה למקצוע: הא' י' טוקטלי.

היו 2 ישיבות בשנת תש"ך ו-3 ישיבות בשנת תשכ"א. נמשכה בדיקת המילון לקראת הודעת-הסיכום.

14) הוועדה למונחי הזואולוגיה (תל-אביב) — משנת תשכ"א; ועי' מס' 30 להלן).

החברים מטעם האקדמיה: האדונים פאיאנס, שלונסקי.

מומחים למקצוע: האדונים א' ברש, מ' דור, ה' מנדלסון.

המוזכיר: הא' איתן, ובזמן היעדרו בחודשים תמוז—אלול תשכ"א — הא' הנמן.

הוועדה הוקמה על פי החלטת ועד המינוח בישיבתו הכ"א כדי להביא לדיון ולאישור באקדמיה את המונחים שנדונו בוועדה מטעם החברה הזואולוגית (ר' להלן), והתחילה בפעולתה בחודש סיוון תשכ"א.

היו 4 ישיבות. נדונו שמות היונקים והשמות לקבוצות בעלי החיים, שנשלחו קודם לכן בחוזר לחברי האקדמיה ולמומחים למקצוע. כן נדונו שמות דו-חיים וזוחלים (בהשתתפות הא' י' הופיין).

15) הוועדה המרכזית למונחי הטכניקה (חיפה)

החברים מטעם האקדמיה: האדונים אירמאי, איתן, בורלא, בן-נון (סגן יו"ר).

החברים מטעם הסכניון ומבין אנשי הטכניקה: האדונים י' ברור, מ' גלברט, י' דורי (יו"ר), ב' פלדשטיין, ק' שטרק.

המוזכיר: הא' אסטרחן.

התקיימה ישיבה אחת. נמסר דין וחשבון על פעולות הוועדות המקצועיות ונקבעה תכנית פעולה לשנת תשכ"א.

16) ועדת האישורים למונחי הטכניקה (חיפה) (מוסמכת על ידי הוועדה

המרכזית לבירור ספקות במונחים, העומדים לאישור האקדמיה)

החברים: האדונים אירמאי, איתן, בן-נון.

המוזכיר: הא' אסטרחן.

היו 10 ישיבות בשנת תש"ך ו-6 ישיבות בשנת תשכ"א. נדונו ההערות להודעת-הסיכום במונחי תורת המדידה בהשתתפות המומחים למקצוע האדונים י' ברץ, י' רול, מ' קאט; ההערות למונחי הביוב וההתקנה התברואית; ההערות למונחי הימאות בהשתתפות אנשי מקצוע, האדונים י' גרינשפן, א' פיינגולד, ס' שונמן; ההערות למונחי הרתכות בהשתתפות האדונים י' ברץ, ה' גרינטל; ההערות להודעת-הסיכום במונחי הידרוליקה בהשתתפות מומחה למקצוע הא' ח"מ דיסקין. כן נדונה רשימת שמות למקצועות הטכניקה.

17) הוועדה למונחי הימאות (חיפה)

החבר מטעם האקדמיה: הא' בן-נון.

מומחים למקצוע: האדונים י' גרינשפן, ז' הים, ש' כהן, א' פיינגולד, ס' שונמן.

המוזכיר: הא' אסטרחן.

חברי-כתב: הא' י' רמגל.

היו 14 ישיבות בשנת תש"ך ו-12 בשנת תשכ"א. נדונו הפרקים ה'-ו' מן המילון המקצועי (תפעול האנייה, עוגנים ומצופות) בקריאה ראשונה ושנייה, וכן פרק ז' (חיבל ומפרשים) והוחל בקריאה הראשונה של ההשלמות לפרק זה. כן נדון הפרק שונות.

18) הוועדה למונחי הנדסת הקרקע (חיפה)

החברים מטעם האקדמיה: האדונים אירמאי ומלצר.

מומחים למקצוע: האדונים י' אלפן, צ' גצלר (בשנת תש"ך), מ' פלג.

כן השתתפו בישיבות בודדות האדונים ג' וייסמן, בילו, עציון, מ' קיש, א' שקלרסקי.

המוזכיר: הא' אסטרחן.

ב-13 ישיבות גמרה הוועדה את הקריאה השנייה במילון המקצוע. נשלחה הודעת-הסיכום.

19) הוועדה למונחי הגיאודזיה (חיפה)

החברים מטעם האקדמיה: האדונים איתן ובן-ג'ון.

מומחים למקצוע: האדונים מ' ארז (בשנת תשכ"א), ב' גוסינסקי (בשנת תש"ד), מ' גייסלר, א' וילנסקי, פ' יואלי, א' שישא.

המוזכר: הא' אסטרחן.

היו 13 ישיבות בשנת תש"ך ו-13 ישיבות בשנת תשכ"א. נדונו בקריאה שנייה הפרקים א'—ז' וט'—י"ב מן המילון המקצועי ובקריאה הראשונה מונחי הפרוטוגרמטריה (פרק ח').

20) הוועדה למונחי ביוב והתקנה תברואית (חיפה)

החבר מטעם האקדמיה: הא' קריב.

מומחים למקצוע: האדונים י' ברזיר, ח"מ דיסקין, מ' לובנס, א' מירון.

המוזכר: הא' אסטרחן.

חברי-כתב: הא' צ' ונטיק.

בי"ד ישיבות נגמרה הקריאה הראשונה ברשימה ג' של מונחי המקצוע ונשלח חזרה.

21) הוועדה למונחי בטון (חיפה)

החבר מטעם האקדמיה: הא' בורלא.

מומחים למקצוע: האדונים צ' גצלר (בשנת תש"ך), מ' טני, ח' יגרמן, י' קרני (בשנת תשכ"א).

המוזכר: הא' אסטרחן.

חברי-כתבים: הא' י' קרני (בשנת תש"ך) והגב' ר' שלון.

היו 7 ישיבות בשנת תש"ך ו-2 ישיבות בשנת תשכ"א. נדונו בקריאה ראשונה הפרקים ה'—ט' ממילון המקצוע ונשלח חזרה של המילון כולו.

22) הוועדה למונחי הידרוטכניקה (חיפה)

החבר מטעם האקדמיה: הא' ש' אירמאי.

מומחים למקצוע: האדונים ק' אדלשטיין, י' ברזיר, ח"מ דיסקין, י' פרושנסקי.

המוזכר: הא' אסטרחן.

היועץ לענייני לשון מטעם הטכניון: הא' א' פרסמן.

בשנת תש"ך פעלו במסגרת הוועדה 3 ועדות נפרדות, שבהן השתתף כמומחה למקצוע גם הא' קורנפלד;

הוועדה למונחי הידראוליקה, שגמרה ב-4 ישיבות את הקריאה השנייה ברשימה ב' של מונחי המקצוע;

הוועדה למונחי הידרולוגיה והנדסת נהרות, שגמרה ב-9 ישיבות את הקריאה האחרונה במילון המקצוע;

הוועדה למונחי סכרים, שבה השתתף כחבר האקדמיה גם הא' קריב, ואשר דנה ב-4 ישיבות בקריאה אחרונה בהערות לפרקים א'—כ"ב מן המילון המקצועי.

בשנת תשכ"א היו 8 ישיבות של הוועדה למונחי ההידרוטכניקה. נגמר הדיון בהצעה הראשונה למילון מונחי הסכרים ונדונו בקריאה ראשונה הצעות השלמה למילון זה. נדונו ההערות האחרונות למילון למונחי ההידראוליקה. הוכנו לדיון רשימות מונחי השקאה וניקוז ושל מונחים הידרודינמיים בים (גלים וזרמים).

23) הוועדה למונחי תורת החוץ (חיפה)
 החבר מטעם האקדמיה: הא' מלצר.
 מומחים למקצוע: האדונים ד' אביר, ע' בן-צבי, א' זסלבסקי, א' פוקס, ס' רוזנהויפט,
 מ' ריינר.
 המזכיר: הא' אסטרחן.
 חבר-כתב: הא' צ' ונטיק.

היו 9 ישיבות. הוועדה עסקה בקריאה שנייה בסעיף 8 — חוץ — מן המילון למונחי
 הנדסת הקרקע ובפרקים א'—ה' מן המילון למונחי תורת החוץ.

24) הוועדה למונחי הנדסת חשמל (חיפה)
 החבר מטעם האקדמיה: הא' בן-נון.
 מומחים למקצוע: האדונים א' נאמן, ד' יצחקי, ק' שטרק.
 המזכיר: הא' אסטרחן.
 הייתה ישיבה אחת. הוחל בקריאה הראשונה בתרגום פרק 10 — מונחי מכונות ושנאים —
 מהמילון הבינלאומי לאלקטרוטכניקה.

25) הוועדה למונחי הנדסת דרכים (חיפה)
 הא' אסטרחן מטעם הוועדה המרכזית והאדונים מ' פלג וא' שקלרסקי כמומחים למקצוע
 הכינו הצעה למילון המקצוע.

26) הוועדה למונחי רדיו ולאלקטרוניקה (תל-אביב)
 החבר מטעם האקדמיה: הא' שפאן.
 החבר מטעם הוועדה המרכזית: הא' ק' שטרק.
 המומחים למקצוע: האדונים ח' איזנשטדט, מ' בן-יוסף, ש' גוטצייט, ג' זינגר, ג' לביאון,
 ש' סמילר, א' רון.
 המזכיר: הא' איתן, ובזמן היעדרו בחודשי תמוז—אלול תשכ"א — הא' הנמן.
 היו 3 ישיבות (בשנת תשכ"א). הוועדה דנה במילון למונחי המקצוע, שפורסם כהוראת-
 שעה מטעם משרד הדואר ונשלח כחומר לחברי האקדמיה ולבעלי המקצוע.

ועדות מטעם מוסדות אחרים, שהאקדמיה השתתפה בהן:

27) ועדות מונחים בצבא ההגנה לישראל (תל-אביב)
 ב-13 ישיבות נדונו מונחי הגנה במלחמה גרעינית ומונחי המחשב
 האלקטרוני. נציג האקדמיה השתתף בישיבות.

28) ועדת מונחים מטעם המועצה לקשר ולאלקטרוניקה (תל-אביב)
 החבר מטעם האקדמיה: הא' איתן, ובהיעדרו בחודשי תמוז—אלול תשכ"א — הא' הנמן.
 מומחים למקצוע: האדונים ש' גוטצייט (י"ר), ד' דגני (בשנת תש"ד), מ' בן-יוסף (בשנת
 תשכ"א), ג' זינגר, ג' לביאון, א' רון (מזכיר), ש' סמילר.

היו 19 ישיבות בשנת תש"ך ו-20 ישיבות בשנת תשכ"א. המילון למונחי המקצוע הושלם
 והתפרסם כהוראת-שעה מטעם משרד הדואר, והוא נשלח לחברי האקדמיה בתורת חומר.
 נדונו מונחים נוספים מתוך המילון המקצועי של המוסד הבינלאומי לקשר ושל הוועדה
 האלקטרוטכנית הבינלאומית. כן נדונו מונחי הסרנסיסטור.

29) הוועדה למונחי פריזון העבודה והייצור (תל-אביב) המילון המקצועי הארעי, שבהכנתו השתתף הא' איתן מטעם האקדמיה, פורסם עלידי המכון לפריזון העבודה והייצור והוא נשלח לחברי האקדמיה בתורת חוזר. מזכירות האקדמיה עזרה בהגהתו.

30) הוועדה למונחי זואולוגיה (תל-אביב — בשנת תש"ך; ועי' מס' 14 לעיל). החברים מטעם האקדמיה: האדונים איתן ושלונסקי.

מומחים למקצוע: הגב' ד' אילון-סרני, והאדונים ע' אביבי, א' בן-טוביה, א' ברש, מ' דור, י' הופיין, י' ורמן, י' ורנר, א' זהבי, ה' מנדלסון, ל' פישלזון, י' פלמוני, ה' שטייניץ. היו 8 ישיבות. הוועדה דנה בשמות בעלי-החיים של ארץ-ישראל: דגים, דו-חיים וזוחלים, וכן בשמות לקבוצות בעלי-החיים. רשימות היונקים, העופות וקבוצות בעלי-החיים נשלחו בחוזר לחברי האקדמיה.

31) הוועדה למונחי חקלאות (במערכת "השדה")

החברים מטעם האקדמיה: האדונים איתן, פאיאנס, קרוא.

מומחים למקצוע: האדונים י' מרגלית, ג' תרדיון. השתתף גם מר אשל מתל-יוסף.

היו 4 ישיבות בשנת תש"ך ו-4 ישיבות בשנת תשכ"א. נדונו מונחי גידול עופות, מונחי הכלא, מונחי גידול דבורים ומונחים שונים אחרים.

ב. הדקדוק

הוועד

חברי הוועד היו לפי החלטת המליאה בט"ז בסיוון תשי"ח האדונים בן־חיים (י"ר), בנעט, ברגרין, קוטשר, ושירמן. בישיבה ל"ח ביום י"ד בסיוון תש"ך חזרה המליאה ובחזרה את האדונים הנ"ל.

המזכיר: הא' מ. מדן.

בעקבות משא ומתן בין הוועד ובין המזכירות הפדגוגית במשרד החינוך והתרבות נערך כינוס מורים וסופרים בתל־אביב בד' במרחשוון תש"ך לשם חילופי דברים בבעית הכתיב העברי והוראתו בבתי הספר, ולאחר מכן הוקמה ועדת הכתיב.

הוועד הכין את החלטותיה של הוועדה לשאלות דקדוק שימושיות בנטיית השם (פרק א' הקמץ הגדול) לדיון במליאת האקדמיה.

הוועדות

(1) הוועדה לשאלות דקדוק שימושיות

חברי הוועדה היו: הגב' גרבל והאדונים בן־חיים (י"ר), בנעט, ברגרין, טוריסיני, כהן ז"ל, מירסקי, פולוצקי, פרץ, שבטיאל.

המזכיר: הא' מ' מדן.

בישיבה מורחבת, שנכחו בה, מלבד חברי הוועדה וחברי ועד הדקדוק, גם האדונים בן־נון, לייבל ורבין, נדונו ענייני הקמץ הגדול, שנמסרו לה לבריור מכריע מטעם המליאה, ובשלוש ישיבות של ועדת משנה הוכן הניסוח הסופי של כללי הקמץ הגדול לפרסום ב"רשומות" ובכרך זה של זיכרונות האקדמיה.

(2) הוועדה למונחי בלשנות

חברי הוועדה בשנת תש"ך היו: הגב' גרבל והאדונים בלאו, בן־חיים (י"ר), קוטשר ורבין. בשנת תשכ"א לא היה הא' בלאו בארץ ולא השתתף בעבודת הוועדה. לוועדה נצטרפו האדונים ש' מורג וח' רוזן.

המזכיר: הא' מ' מדן.

בשנים עשרה ישיבות בשנת תש"ך ובעוד שמונה ישיבות כפולות בשנת תשכ"א דנה הוועדה בשתי קריאות במונחי בלשנות כלליים ובפרק הראשון במונחי תורת ההגה.

(3) ועדת הכתיב

חברי הוועדה היו מטעם האקדמיה האדונים בן־חיים (י"ר), בנעט, ברגרין, שירמן, ומטעם המזכירות הפדגוגית של משרד החינוך הא' א' אבן־שושן (במשך כל הזמן), הא' ב' בן־יהודה (עד אדר תש"ך), והאדונים מ' זיידל ומ' כוכבא (למן אדר תש"ך והלאה).

המזכיר: הא' מ. מדן.

בעשר ישיבות בשנת תש"ך, בארבע ישיבות כפולות בשנת תשכ"א ובחמש ישיבות של ועדות משנה בשנת תשכ"א נדונו כללי הכתיב שקבע ועד הלשון ועובדו הצעות חדשות, ולאחר שנוסחו במזכירות, תוגשנה למליאה בשנת תשכ"ב. ההצעות כוללות חלק על דעת הוועדה כולה, וחלק על דעת חלק הוועדה.

ג. הפרסומים

הוועד

חברי הוועד היו לפי החלטת המליאה בט"ז בסיוון תשי"ח האדונים בן-חיים, הוגו, הלקין, פולוצקי (יו"ר) וריבלין.
 בישיבה ל"ח ביום י"ד בסיוון תש"ך בחרה המליאה את האדונים גרינברג, מירסקי, סדן, פולוצקי (יו"ר) וריבלין.
 המזכיר: הא' מ' מדין.

הוועד דן בהצעות של מחברים ומהדירים ואישר להדפסה מהדורה חדשה של ספר הרקמה לר' יונה אבן ג'נאח בעיבודו המדעי של מיכאל וילנסקי ז"ל.

הוועדות

יצאו:

"לשוננו", כתב עת לחקר הלשון העברית והתחומים הסמוכים לה, כרך עשרים וארבעה, חוברות א-ד (תש"ד) וכרך עשרים וחמישה, חוברות א-ד (תשכ"א). העורך: זאב בן-חיים; מזכיר המערכת: מאיר מדין.

"לשוננו לעם", קונטרסים עממיים לענייני לשון, בעריכת ע' איתן ומ' מדין, מחזור יא, קונטרסים א-י (קג-קיב) בשנת תש"ך; מהם הקונטרסים המיוחדים: "לשאלת הכתיב" מאת ז' בן-חיים ור"ס, "עיונים בלשון ח"ג ביאליק" מאת י"א זיידמן, "ככתוב איש אל רעהו" מאת ר' סיוון, ו"לקט מונחים בשימוש משרדי". מחזור יב, קונטרסים א-י (קיג-קכב) בשנת תשכ"א; מהם הקונטרסים המיוחדים: "על משמעות בלשון" מאת י' מנצור, "חידושי המלים של אליעזר בן-יהודה" מאת ר' סיוון.

מסדרת המחברים:

"עברית וארמית נוסח שומרון" מאת זאב בן-חיים, כרך שלישי, ספר ראשון: "הקריאה בתורה".

סודרו בדפוס:

סיום הספר "העברית שבפי יהודי תימן" מאת שלמה מורג.
 "זיכרונות האקדמיה ללשון העברית", ז-ח (תש"ך-תשכ"א).